

ЛИНГВОПОЭТИКА

Несколько слов о соотношении синтаксического облика художественного произведения и характере его стиля

© кандидат филологических наук *Н.В. Митева, 2002*

Непрерывно возрастающий в наше время интерес к синтаксису художественных произведений имеет свое особое и вполне закономерное основание. Дело в том, что ключ к пониманию специфики слога писателя прежде всего в синтаксисе, ибо это категория преимущественно структурно-синтаксическая. Как известно, все художественные компоненты произведения, начиная от строения сюжета и кончая отбором лексики, находятся на службе у ведущей идеи, у художественного замысла произведения.

Однако, отмечая, что лексика, строй предложения и т.д. участвуют в создании выразительной ткани произведения, мы отнюдь не считаем, что они участвуют в ее создании одинаково и всегда в равной степени. Более того: уже заранее можно сказать, что формирование языка и слога писателя осуществляется обычно в русле тех языково-стилистических традиций данного национального языка, которые сложились во время появления его произведений. Итак, отбор конструкций, их организация, расположение и объединение в сложные целые — словом, вся словесная композиция данного произведения находится в прямой зависимости от своеобразия индивидуального синтаксиса каждого писателя, что, в свою очередь, подчиняется общим стилистическим и литературным нормам данного национального языка.

В силу этого складываются языково-стилистические традиции, отличающиеся известной устойчивостью и продолжительностью существования, в практику творческой деятельности писателей входит предметность в отношении подбора и приемов употребления синтаксических конструкций, как и других речевых средств. Избранный автором жанр литературы, описываемая эпоха, идейное содержание, образная система, а также события, типы и ситуации — все это предполагает известную общность подбора и применения средств языка.

Вопрос о соотношении между синтаксическим обликом художественной прозы и характером ее стиля чрезвычайно важен. Без обращения к этому вопросу нельзя установить конкретно языковое — а, следовательно, стилистическое — своеобразие отдельных писателей и целых литературных направлений. Структура предложения внутри художест-

венной прозы небезразлична к мироотношению, к общей жизненной установке, также как и к эстетическим задачам писателя.

Предложение отражает существенные черты того восприятия действительности, которое находит свое выражение в данном произведении. Как справедливо указывает в своих «Главах из чешской поэтики» проф. Я. Мукаржовский, «предложение есть не только синтаксическая форма и мелодическая формула, но это также, и это самое главное, есть способ мышления, способ выражения отношения к действительности». Структура отдельного предложения и целого комплекса выражает, следовательно, способ охвата и, более того, в широком смысле слова интерпретации писателем окружающего мира.

В особенности здесь большое значение имеет облик персонажей и характер социальной действительности, изображенной в художественной прозе. Характер восприятия мира персонажами нередко находит свое косвенное отражение в авторской и несобственной прямой речи. Синтаксис при этом реагирует на различные тональности и различную степень конкретности и абстрактности мировосприятия и даже просто описания явлений весьма тонко и не менее разнообразно, чем лексика. При учете всей сложности описываемых явлений, и в особенности поочередно каких-либо отдельных его сторон, появляется предложение, построенное иногда в форме сентенции или какого-либо обобщения. При этом иногда наблюдаются изменения в самом характере синтаксических построений — предложения в значительной мере становятся паратактическими, логические связи отходят на второй план. А в некоторых случаях стремление к концентрации, выражению сути в малом отрезке текста, даже, казалось бы, самые интересные подробности оказываются опущенными. В выборе тех или иных форм организации предложения писатель может руководствоваться самыми различными мотивами — характером изображаемого объекта, эмоционально-ритмическими заданиями, существующей традицией, жанровыми закономерностями и т.д.

Реалистические принципы стиля проявляются у английских писателей в их стремлении обогатить свой язык живыми разговорными интонациями как в речи персонажей, так и в авторской речи. Одним из приемов, передающих эти интонации, является использование комментирующих предложений как типичной синтаксической структуры разговорной речи. Из богатого арсенала структурно-семантических типов присоединительных конструкций каждый автор берет те, которые наиболее соответствуют его изобразительной системе. Кроме того, являясь средством художественно-изобразительной экспрессии, комментирующие предложения выполняют по замыслу автора стилистические задания. Эмоциональная насыщенность художественной прозы, иногда

выражающаяся в склонности к эллипсам, также тяготеет к необозримым периодам, к цепочкам бесконечных присоединений. В последних значительную роль играют нарастание, эмоционально окрашенные перечисления и др.

Стилистический прием всегда является реализацией потенциальных возможностей общенародного языка. Возможности стилистического употребления фактов языка практически безграничны, но стилистическим приемом следует считать те из них, которые на основе единства своих функций предстают в обобщенном и типизированном виде. Возникает вопрос о соотношении общего и индивидуального в стилистическом приеме. Подвергаясь специальной литературной обработке, стилистический прием с точки зрения его конкретной реализации носит сугубо индивидуальный характер. Индивидуальность стилистического приема, неповторимость его речевого использования послужили, очевидно, основанием для того, чтобы рассматривать стилистический прием как отклонение от нормы языка. Приняв эту точку зрения, следовало бы признать также, что язык художественной литературы, в недрах которой зарождаются стилистические приемы, противопоставлен общенародному языку. В то время как язык художественного произведения не только не противопоставлен общенародному языку, но основывается на нем и вне его не может существовать. Стилистический прием, как известно, выделяется и тем самым противопоставляется выразительному средству сознательной литературной обработкой языкового факта. Понимание стилистического приема одновременно и как творение своеобразной творческой индивидуальности и как закономерного явления системы языка трудно, но необходимо. Использование приемов синтаксической связи, типичных для живой разговорной речи (пропуск отдельных частей высказывания) в языке художественной литературы, условно рассматривается как отклонение от норм письменной речи. Такое отклонение должно быть обусловлено смысловым заданием высказывания. Эти отклонения видоизменяют характер отношения между частями высказывания, не нарушая грамматического значения синтаксических связей.

Таким образом, индивидуальное в стилистическом приеме нельзя рассматривать как отклонение от общего, закономерного в языке. Это скорее всего своеобразное преломление индивидуальных особенностей стилистического приема сквозь категорию общего. Индивидуальное в использовании стилистического приема может проявляться в различной реализации конкретного содержания в модификациях моделей стилистического приема. Именно поэтому возможно выделение структурных и семантических типов того или иного стилистического приема, построение его модели. Каждый стилистический прием может рассматри-

Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей / Отв. ред. В. В. Красных, А. И. Изотов. - М.: МАКС Пресс, 2002. - Вып. 21. - 184 с. ISBN 8-317-00458-6

ваться на 2-х уровнях: на уровне структуры языка и на уровне отдельного сообщения. На структурном уровне стилистический прием рассматривается как тип сообщения, в котором анализируются лишь обобщенные, типизированные качества стилистического приема. Выявление закономерностей в структурной и семантической организации стилистического приема, т.е. построение его модели, по нашему мнению, входит в задачу лингвистической стилистики. На уровне индивидуального сообщения на основе выявленных обобщенных типизированных качеств изучаются индивидуальные, неповторимые свойства стилистического приема, т.е. анализу подвергается конкретное применение стилистического приема, что входит в задачу стилистики литературоведческой.

В заключение можно сказать, что стилистический прием, являясь средством выразительности высказывания, бытует, главным образом, в стиле художественной речи. Однако было бы ошибочным считать, что этим ограничивается сфера применения стилистического приема.

Л и т е р а т у р а

1. *Гальперин И.П.* Очерки по стилистике английского языка. М. 1971.
2. *Mukařovský J.* Kapitoly z české poetiky. II. Praha. 1948.